

Če se v pravu porodijo vprašanja, ki zadevajo druge znanosti in stroke, je častno in hvalevredno poseči po pomoči teh znanosti in strok. To pomeni, da pravniki drugih znanosti in strok ne preziramo, temveč jih odobravamo in spodbujamo.

Sodnik Saunders v zadevi *Buckley v. Rice-Thomas* iz leta 1554,
I Plowden 118, 124; 75 ER 182

(M. Milroy, A Brief History of the Expert Witness, Academic Forensic Pathology, št. 7/2017, str. 519)

ZAKON O SODNIH IZVEDENCIH, SODNIH CENILCIH IN SODNIH TOLMAČIH

z razširjenimi uvodnimi pojasnili in komentarjem

**TER PRAVILNIK O SODNIH IZVEDENCIH,
SODNIH CENILCIH IN SODNIH TOLMAČIH
s komentarjem**

LEXPERA®

GV
ZALOŽBA

Ljubljana 2025

Denis Baghrizabehi, magister prava, doktor pravnih znanosti, docent na Pravni fakulteti Univerze v Mariboru

Vincenc Butala, univerzitetni diplomirani inženir strojništva, doktor znanosti in magister znanosti s področja strojništva, redni profesor na Fakulteti za strojništvo Univerze v Ljubljani, predsednik Strokovnega sveta za sodno izvedenstvo, sodno cenilstvo in sodno tolmačenje ter predsednik Združenja sodnih izvedencev in sodnih cenilcev strojev in opreme Slovenije, sodni izvedenec s področij stroji in oprema, varstvo pri delu in požarna varnost ter ekologija

Zoran Dimović, magister znanosti s področja elektrotehnike in telekomunikacij, doktorski kandidat na Pravni fakulteti Univerze v Mariboru, projektni manager v Hella Saturnus Slovenija, d. o. o., sodni izvedenec elektro stroke s področja elektroenergetike

Tjaša Ivanc, univerzitetna diplomirana pravnica, doktorica pravnih znanosti, redna profesorica na Pravni fakulteti Univerze v Mariboru

Jure Jakšić, magister prava ter magister ekonomskih in poslovnih ved, doktor pravnih znanosti, okrajni sodnik na Okrajnem sodišču v Mariboru

Barbara Nerat, univerzitetna diplomirana pravnica, doktorica pravnih znanosti, višja sodnica na Višjem sodišču v Mariboru

Janja Ovsenik, univerzitetna diplomirana germanistka, magistrica mednarodne ekonomije, partnerica pri Andersen svetovanje, d. o. o., sodna tolmačka za nemški jezik

Andreja Sedej Grčar, univerzitetna diplomirana pravnica, magistrica pravnih znanosti, vrhovna sodnica na Vrhovnem sodišču RS

Mateja Veingerl, univerzitetna diplomirana pravnica, okrožna sodnica na Okrožnem sodišču na Ptuju

Matjaž Voglar, univerzitetni diplomirani pravnik, višji sodnik na Višjem sodišču v Ljubljani

Janez Žirovnik, univerzitetni diplomirani pravnik, doktor znanosti, docent na Mednarodni poslovni šoli Ljubljana in na Fakulteti za organizacijske vede Univerze v Mariboru, okrožni sodnik na Okrožnem sodišču v Mariboru

Avtorji poglavij razširjenih uvodnih pojasnil in komentarjev k členom

Razširjena uvodna pojasnila*

Denis Baghrizabehi, Jure Jakšič

1–1.3.1, 1.3.3–2.4, 6–6.1.1, 6.3–6.4.4, 7–7.1.11, 7.3, 7.10–7.11

Zoran Dimović

5.1.8.1, 6.6–6.6.1, 7.1.12, 7.6–7.6.1, 9, 11–13

Tjaša Ivanc

6.7–6.8.1

Barbara Nerat

3–3.4.4.1, 4.5–5.1.3, 5.1.5–5.1.6, 5.1.8, 5.2–5.4.5, 10–10.4

Janja Ovsenik

8.2.3, 8.2.4–8.2.5

Andreja Sedej Grčar

4.1, 4.4, 5.1.4, 5.1.7–5.1.7.4, 5.5–5.7, 8.2.3.1

Mateja Veingerl

1.3.2, 4, 4.2–4.3.2

Matjaž Voglar

7.1.13–7.2.4, 7.5–7.5.1, 7.8

Janez Žirovnik

6.2, 6.5, 6.9, 7.4, 7.7–7.7.2, 7.9, 8–8.2.2

Zakon o sodnih izvedencih, sodnih cenilcih in sodnih tolmačih**

Zoran Dimović

1, 3, 16–17, 19–21, 23, 25a–27, 37, 41, 46–48, 51–52, 56, 58–59; 28–35
(ZSICT-A)

Barbara Nerat

28, 31, 33, 39, 42–43

Andreja Sedej Grčar

30, 32, 44, 53

Mateja Veingerl

29, 34, 38

* Navedene številke označujejo poglavja in podpoglavja, ki so delo posameznih avtorjev.

** Navedene številke označujejo člene zakona.

Matjaž Voglar

40, 45

Janez Žirovnik

4a, 22, 35

Denis Baghrizabehi, Jure Jakšič

2, 4, 18, 24–25, 50, 54–55, 57

Zoran Dimović, Vincenc Butala

5–13, 49

Zoran Dimović, Janja Ovsenik

14

Vincenc Butala, Zoran Dimović, Janja Ovsenik

15

Pravilnik o sodnih izvedencih, sodnih cenilcih in sodnih tolmačih***

Zoran Dimović

1a, 4–5, 10–14, 17–18, 25–27, 34–35, 49a, 52–53, 56

Barbara Nerat

31

Janja Ovsenik

28

Andreja Sedej Grčar

29–30

Mateja Veingerl

33

Matjaž Voglar

2–3, 37–47a, 49, 50–51, uvodni komentar k 8. poglavju

Janez Žirovnik

1, 15–16, 36

Denis Baghrizabehi, Jure Jakšič

6, 8–9, 54–55

Zoran Dimović, Vincenc Butala

32

*** Navedene številke označujejo člene pravilnika.

Predgovor

Sodni izvedenci in cenilci so v sodnih postopkih zaradi pogostosti vprašanj s področij tehnične, medicinske in drugih strok nemalokrat sodnikovi nepogrešljivi pomočniki, saj na podlagi svojega strokovnega znanja sestavljajo izvide in mnenja ter s tem pomagajo ugotoviti ali razjasniti dejansko stanje. Razvoj novih tehnologij in nova znanstvena dognanja bodo potrebo po takšni strokovni pomoči v prihodnje še okrepili. Sodni tolmači na podlagi strokovnega jezikovnega znanja v uradnih postopkih tolmačijo govorjeno besedo ali prevajajo listine v primeru, ko udeleženci v postopkih uporabljajo jezik, ki ni uradni jezik v postopku. Poleg tega tudi tolmačijo govorico in znake gluhonemih oziroma samo gluhih ali nemih. Z njihovo pomočjo se tako uresničuje pravica strank do uporabe svojega jezika v postopkih, zagotovljena v 62. členu Ustave.

Četudi je to pomembno področje prava, je bilo sodno izvedenstvo, cenilstvo in tolmačenje doslej obravnavano le v posamičnih člankih in poglavjih v monografijah ter deloma v sodni praksi, celovitega pregleda z odgovori na številne dileme pa ni bilo. Poleg tega je materija razpršena po številnih pravnih virih. Avtorjem knjige, ki jo imate v rokah, pa je uspelo sestaviti delo, ki celovito in medsebojno povezano obravnava teoretične in praktične vidike tega področja.

Monografija ima dva dela. V prvem delu so razširjena uvodna pojasnila, ki presegajo golo materijo obravnavanega zakona in pravilnika. Po opisu zgodovinskega razvoja sledita primerjalnopravni pregled ureditve izvedenstva in obravnava temeljnih značilnosti dokaznega prava in dokazovanja z izvedenci. Nato je tematika obravnavana z dveh stališč, tj. s kazensko- in civilnopravnega, kar je pomembna dodana vrednost knjige, saj je področje dokaznega prava le redko obravnavano hkrati za oba postopka. Temeljito so pojasnjena načela dokaznega postopka ter posamezni instituti kazenskega in civilnega postopka s področja izvedenstva, cenilstva in tolmačenja. Na koncu so obravnavane posamezne izbrane aktualne teme: kazenska, disciplinska in odškodninska odgovornost izvedencev, avtorskopravna opredelitev izvedenskega dela, varstvo osebnih podatkov pri izvedenskem delu, davčnopravne dileme izvedenskega dela ter etika in integriteta izvedencev.

Drugi del vsebuje poglobljen komentar členov zakona in pravilnika. Avtorji so zakonske določbe pojasnili teoretično in jih povezali s stvarnimi življenjskimi pri-

meri, opozorili na aktualne dileme ter predlagali morebitne spremembe, pri čemer so črpali iz svojih akademskih in praktičnih izkušenj. Komentarji posameznih členov so dopolnjeni s prikazom rešitev iz relevantne sodne prakse rednih sodišč ter ponekod tudi iz odločb Ustavnega sodišča, Evropskega sodišča za človekove pravice in Sodišča EU.

Monografija je izvrsten pripomoček za vse, ki se s tem področjem srečujejo pri delu ali v praksi – tako za same izvedence, cenilce in tolmače kot za sodnike, tožilce, odvetnike, pa tudi za akademike in študente prava.

Uredniki

Kazalo

Predgovor	7
Predpisi s kraticami	21

Razširjena uvodna pojasnila

1. Zgodovinski razvoj in primerjalnopravna ureditev	25
1.1. Izvedenstvo v zgodovinski perspektivi	25
1.1.1. Izvedenstvo v najstarejših zgodovinskih virih	25
1.1.2. Razvoj dokaznega prava v srednjem veku – od iracionalnega postopka do postopne racionalizacije	26
1.1.3. Razvoj izvedenstva v sistemih common law	27
1.1.4. Razvoj izvedenstva v kontinentalnem pravnem sistemu na primeru nemških dežel	29
1.2. Primerjalnopravna ureditev izvedenstva v izbranih pravnih redih	30
1.2.1. Ureditev izvedenstva v Angliji	31
1.2.2. Ureditev izvedenstva v ZDA in Kanadi	34
1.2.3. Ureditev izvedenstva v Nemčiji	36
1.2.4. Temeljne značilnosti izvedenstva v državah članicah EU ..	40
1.3. Geneza sodnega izvedenstva, cenilstva in tolmačenja v slovenskem pravnem redu	43
1.3.1. Civilnoprocesna zakonodaja	43
1.3.2. Kazenskoprocesna zakonodaja	46
1.3.3. Organizacijska zakonodaja	50
1.3.4. Podzakonski predpisi	51

2. Splošno o dokazovanju in sodnem izvedenstvu	52
2.1. Dokazni postopek	52
2.2. Dokaz z izvedencem	54
2.3. Razlika med izvedenci in pričami	55
2.4. Izvedene priče	56
3. Dokazna ocena izvedenskega dela	57
3.1. Meja med izvedenstvom in sojenjem	58
3.1.1. Argumentum ad verecundiam	59
3.2. Navodila izvedencu in izvedensko delo	59
3.3. Dokazovanje z izvedencem	60
3.4. Dokazno vrednotenje izvida in mnenja	61
3.4.1. Paradoks pri dokaznem vrednotenju izvedenskega dela	61
3.4.2. Verjetnost izvedenčevih ugotovitev kot odločilni dejavnik za sodno presojo	62
3.4.3. Nedoločeno izvedensko mnenje	63
3.4.4. Teža izvedenskega mnenja v razmerju do drugega dokaznega gradiva	64
3.4.4.1. Teoretično o dominantnosti dokaza z izvedencem	64
4. Načela kazenskega procesnega prava pri izvajanju dokaza z izvedencem	65
4.1. Preiskovalno (inkvizitorno) načelo	66
4.2. Načelo kontradiktornosti	70
4.2.1. Vez načela kontradiktornosti z načelom iskanja resnice in preiskovalnim načelom	72
4.2.2. Nekateri vidiki načela kontradiktornosti v postopku dokazovanja z izvedencem	73
4.3. Načelo neposrednosti	77
4.3.1. Nekateri vidiki načela neposrednosti v postopku dokazovanja z izvedencem	78
4.3.2. Omejitve načela neposrednosti	81
4.4. Načelo ustnosti in pisnosti	83
4.5. Načelo materialne resnice	85
4.5.1. Postopkovna poštenost in materialna resnica	85
4.5.2. Načelo iskanja materialne resnice kot organizacijsko načelo	88
4.5.3. Vezanost na (druga) procesna načela	89
4.5.4. Z razpravnim načelom (dopolnjena) vez	89

4.5.5.	Vez med načeloma iskanja materialne resnice in proste presoje dokazov	89
4.5.6.	Načelo iskanja materialne resnice in prepoved opiranja sodnih odločb na nedovoljene dokaze	90
4.5.7.	Vloga in položaj sodnega izvedenca skozi prizmo načela iskanja materialne resnice	91
4.5.7.1.	Sodna praksa	91
4.6.	Načelo proste presoje dokazov	92
4.6.1.	Ugotovitev sodnega izvedenca kot odstop od načela proste presoje dokazov	93
4.6.1.1.	Črpanje možnosti dokazovanja s podporo izvedenca	93
4.6.1.2.	Dokazne prepovedi	94
4.6.1.3.	Dolžnost varovanja ranljivih skupin udeležencev kazenskega postopka	95
5.	Kazenskoprocesna pravila v zvezi z izvedenskim delom	96
5.1.	Postavitev	97
5.1.1.	Procesni položaj sodnega izvedenca	97
5.1.2.	Predmet izvedenstva v kazenskem postopku	97
5.1.3.	Odreditev izvedenstva	98
5.1.4.	Izvedenčeva lastna iniciativa	100
5.1.5.	Vročitev odredbe o postavitvi in določitvi sodnega izvedenca	101
5.1.6.	Teža izvida in mnenja, podanega v drugovrstnem postopku	102
5.1.7.	Obvezna postavitev izvedenca po ZKP	102
5.1.7.1.	Izvedenstvo telesnih poškodb	102
5.1.7.2.	Izvedenstvo sodnomedicinske stroke	104
5.1.7.3.	Izvedenstvo psihiatrične stroke	105
5.1.7.4.	Izvedenstvo toksikološke stroke	107
5.1.8.	Postavitev institucije ali več izvedencev	109
5.1.8.1.	Prednosti in slabosti dela z več izvedenci	110
5.2.	Oprostitev dolžnosti oprave izvedenskega, cenilskega ali tolmaškega dela	110
5.2.1.	Prednost pričevanja pred izvedenstvom, tolmačenjem in cenitvijo	111
5.2.2.	Relativno nesposobne priče	112
5.2.2.1.	Tajni podatek in izjema zaslišanja relativno nesposobnih prič	112

5.2.3.	Izvedena priča	113
5.2.4.	(Absolutno in relativno) privilegirane priče.	113
5.2.4.1.	Poklicna molčečnost kot jamstvo varovanja posameznikove zasebnosti.	116
5.2.4.2.	Skrivnost	117
5.2.4.3.	Svoboda izpovedi privilegirane priče v razmerju do izvedenca	118
5.2.5.	Sodna praksa	118
5.3.	Izločitev	119
5.3.1.	Zakonska prepoved: lečeči zdravnik preminulega samo kot t. i. izvedena priča, ne izvedenec	120
5.3.2.	Zatrjevana nestrokovnost (zgolj) kot procesni predlog, ne izločitveni razlog	121
5.3.3.	Dolžnost obrazložitve zahteve za izločitev posameznega izvedenca	121
5.3.4.	Izvedenec tudi po odvezi dolžnosti varovanja poklicne skrivnosti	121
5.3.5.	Izvedenec o isti osebi v različnih sodnih postopkih	122
5.3.6.	Izvedenec v procesni vlogi strokovnjaka ali (izvedene) priče	122
5.3.7.	Delovno in delovnemu primerljivo razmerje izvedenca s procesnimi udeleženci	123
5.3.8.	Pravna sredstva zoper odločitev o (ne)izločitvi izvedenca	123
5.3.9.	Pravne posledice opiranja na izvid in mnenje sodnega izvedenca, ki bi morala biti iz kazenske zadeve izločena	123
5.3.10.	Sodna praksa	124
5.4.	Dopolnitev mnenja	125
5.4.1.	Način odprave pomembnih pomanjkljivosti in neskladij v izvidu	125
5.4.1.1.	Dvojna narava strokovnega mnenja pomočnika obtožbe ali obrambe	126
5.4.2.	Način odprave pomembnih pomanjkljivosti in neskladij v mnenju	127
5.4.3.	Prekoračitev načrtanega obsega izvedenstva.	128
5.4.4.	Pravne posledice ravnanja v nasprotju z 257. ali 258. členom ZKP	128

5.4.5.	Sodna praksa	122
5.5.	Ustna podaja mnenja.	130
5.5.1.	Sodna praksa	133
5.6.	Razmerje med sodnim in »zunajsodnim« izvedenskim mnenjem. .	133
5.6.1.	Pred vložitvijo kazenske ovadbe (predkazenski postopek)	135
5.6.2.	Zahteva za preiskavo in obtožbeni akt	137
5.6.3.	Po vložitvi obtožbenega akta ali zasebne tožbe	137
5.7.	Postopek zavarovanja dokazov	138
6.	Načela civilnega procesnega prava pri izvajanju dokaza z izvedencem	143
6.1.	Načeli dispozitivnosti in oficialnosti	143
6.1.1.	Načeli dispozitivnosti in oficialnosti v povezavi z zahtevki izvedenca za povračilo stroškov in nagrade . . .	145
6.2.	Razpravno načelo	147
6.3.	Preiskovalno načelo.	151
6.3.1.	Elementi preiskovalnega načela, ki se kažejo v vseh civilnih postopkih	152
6.3.2.	Elementi preiskovalnega načela v nepravdnem postopku.	156
6.3.3.	Preiskovalno načelo v delovnem in socialnem sporu.	163
6.3.4.	Preiskovalno načelo v upravnem sporu	163
6.4.	Načelo materialne resnice.	165
6.4.1.	Juhart in Ude – izhodiščno dojemanje	166
6.4.2.	Zobec in prehod h kriteriološkim teorijam resnice	169
6.4.3.	(Po)jugoslovanska teorija	170
6.4.4.	Izvedenec in materialna resnica	175
6.5.	Načelo proste presoje dokazov	176
6.6.	Načelo kontradiktornosti	178
6.6.1.	Sodna praksa	184
6.7.	Načelo neposrednosti	185
6.7.1.	Pojem in vsebina načela neposrednosti	185
6.7.2.	Načelo neposrednosti in izvedenci	190
6.8.	Načelo ustnosti in pisnosti	193
6.8.1.	Načelo ustnosti in pisnosti v povezavi z izvedenci	197
6.9.	Načelo ekonomičnosti postopka	200

7. Civilnoprocesna pravila v zvezi z izvedenskim delom	201
7.1. Postavitev izvedenca	202
7.1.1. Kdaj postaviti izvedenca	202
7.1.2. Predlog za postavitev izvedenca	204
7.1.3. Pravočasnost predloga	205
7.1.4. Zavrnitev predloga	206
7.1.5. Plačilo predujma	207
7.1.6. Izbira izvedenca	208
7.1.7. Izvedenci, ki niso na seznamu sodnih izvedencev	208
7.1.8. Obligatorna postavitev izvedenca oziroma cenilca	209
7.1.9. Dokazni sklep in sklep o postavitvi izvedenca	209
7.1.10. Zamejenost izvedenčevih opažanj in ugotovitev	211
7.1.11. Izvedenčevo »materialno procesno vodstvo«	212
7.1.12. Dodatno o razlikovanju med pravnimi in dejanskimi vprašanji	212
7.1.13. Najpogostejša področja in naloge, s katerimi se srečujejo izvedenci na civilnopravnem področju	215
7.2. Postavitev več izvedencev, cenilcev in tolmačev ali izvedenske institucije	220
7.2.1. Postavitev enega izvedenca	220
7.2.2. Postavitev več izvedencev	221
7.2.3. Postavitev strokovne institucije	223
7.2.4. Sodna praksa	225
7.3. Oprostitev izvedenčeve dolžnosti opraviti izvedensko delo	225
7.4. Izločitev	228
7.5. Ustna podaja mnenja	230
7.5.1. Sodna praksa	234
7.6. Dopolnitev mnenja	236
7.6.1. Sodna praksa	239
7.7. Razmerje med sodnim in »zunajsodnim« izvedenskim mnenjem	241
7.7.1. Izvedensko mnenje, pridobljeno pred začetkom sodnega postopka	241
7.7.2. Izvedensko mnenje, pridobljeno v drugem (sodnem ali upravnem) postopku	242
7.8. Postopek zavarovanja dokazov	243
7.9. Samostojni dokazni postopek z izvedencem	244

7.10. Čezmejno dokazovanje z izvedencem	246
7.11. Pravica izvedenca do pravnih sredstev	248
8. Sodni tolmač in načelo uporabe svojega jezika v postopku	249
8.1. Sodni tolmač	250
8.2. Uporaba jezika v postopkih	251
8.2.1. Pravica do uporabe svojega jezika po ZS.	252
8.2.2. Pravica do uporabe svojega jezika po ZPP	253
8.2.3. Pravica do uporabe svojega jezika po ZKP	254
8.2.3.1. Posebnost določb 8. člena ZKP	258
8.2.4. Pravica do uporabe svojega jezika po ZP-1	259
8.2.5. Pravica do uporabe svojega jezika po ZUP	260
9. Integriteta in etika	261
10. Kazenska, disciplinska in odškodninska odgovornost izvedencev, cenilcev in tolmačev	264
10.1. Kazenska odgovornost.	264
10.2. Disciplinska odgovornost	264
10.3. Odškodninska odgovornost	266
10.3.1. Odškodninska odgovornost v razmerju do tretjih.	267
10.4. Sodna praksa	268
11. Avtorskoppravna opredelitev izvedenskega dela	269
12. Davčna obravnava nagrad in stroškov	270
12.1. Nagrada kot dohodek iz drugega pogodbenega razmerja	271
12.2. Nagrada kot prihodek v okviru izvajanja dejavnosti	275
13. Varstvo osebnih podatkov in zasebnosti v okviru dela sodnega izvedenstva.	276

Zakon o sodnih izvedencih, sodnih cenilcih in sodnih tolmačih (ZSICT) s komentarjem

I. poglavje: SPLOŠNE DOLOČBE	283
Vsebina (1. člen)	283
Status (2. člen).	285
Sklicevanje na status (3. člen).	290
Javni poziv (4. člen)	294
Uporaba postopkovnih določb (4.a člen)	296

II. poglavje: STROKOVNI SVET	298
Strokovni svet (5. člen)	298
Sestava Strokovnega sveta (6. člen)	299
Pristojnosti Strokovnega sveta (7. člen)	302
Odločanje (8. člen)	304
Stalna strokovna telesa (9. člen)	306
Začasna strokovna telesa (10. člen)	307
Prenehanje članstva v Strokovnem svetu (11. člen)	309
Poslovnik in letno poročilo (12. člen)	311
Sejnine, stroški, plačilo za delo, pečat in sedež (13. člen)	312
III. poglavje: PODROČJA IN SMERNICE	314
Strokovna in jezikovna področja (14. člen)	314
Smernice za izdelavo izvedenskih mnenj, cenitev in tolmačenj (15. člen)	314
IV. poglavje: POGOJI ZA IMENOVANJE IN DELO	318
Pogoji za imenovanje (16. člen)	318
Identifikacijski znaki sodnega izvedenca, sodnega cenilca in sodnega tolmača (17. člen)	322
Delo v sodnem in upravnem postopku (18. člen)	323
Podatki (19. člen)	327
Poseben preizkus strokovnosti (20. člen)	328
Prisega (21. člen)	331
V. poglavje: VODENJE IMENIKA IN EVIDENC	333
Imenik (22. člen)	333
Dolžnost sporočanja podatkov (23. člen)	336
Mirovanje (24. člen)	338
Evidenca preizkusov (25. člen)	340
Evidenca razpoložljivosti (25.a člen)	341
Viri podatkov (25.b člen)	343
VI. poglavje: STROKOVNO IZPOPOLNJEVANJE	345
Izobraževanja in posebni preizkusi strokovnosti (26. člen)	345
Preverjanje strokovnega izpopolnjevanja (27. člen)	348
VII. poglavje: DISCIPLINSKA ODGOVORNOST IN POSTOPEK ...	357
Disciplinska odgovornost (28. člen)	357

Disciplinski ukrepi (29. člen)	358
Disciplinske kršitve (30. člen)	364
Izrekanje disciplinskih ukrepov (31. člen)	369
Začasen in trajen odvzem (32. člen)	371
Disciplinska evidenca (33. člen)	375
Sklep o uvedbi (34. člen)	376
Pravica do izjave (35. člen)	381
Strokovna ocena (37. člen)	383
Začasna prepoved zaradi disciplinskega postopka (38. člen)	384
Zastaranje (39. člen)	388
Stroški (40. člen)	391
VIII. poglavje: PRENEHANJE, RAZREŠITEV, IZBRIS	
IN SUSPENZ	393
Prenehanje statusa (41. člen)	393
Razrešitev (42. člen)	395
Izbris iz javnega dela imenika (43. člen)	400
Začasna prepoved zaradi kazenskega postopka (44. člen)	402
IX. poglavje: PLAČILO ZA OPRAVLJENO DELO	406
Pravica do plačila za opravljeno delo (45. člen)	406
X. poglavje: POSREDOVANJE PODATKOV	412
Dolžnost posredovanja podatkov (46. člen)	412
Brezplačen dostop do prevoda Mednarodnih standardov ocenjevanja vrednosti (46.a člen)	413
Ministrstvo kot zavezanec za prijavo v obvezno zdravstveno zavarovanje za poškodbo pri delu in poklicno bolezen (46.b člen) . . .	413
XI. poglavje: PREHODNE IN KONČNE DOLOČBE	415
Imenovanje članov Strokovnega sveta (47. člen)	415
Konstitutivna seja (48. člen)	415
Letno poročilo (49. člen)	415
Opisi področij in smernice (50. člen)	416
Dolžnost sporočanja podatkov (51. člen)	417
Dokončanje že začelih postopkov (52. člen)	417
Uporaba določb o disciplinski odgovornosti (53. člen)	417
Izdaja podzakonskih predpisov (54. člen)	421

Prenehanje veljavnosti in uporaba predpisov (55. člen)	421
Prenehanje veljavnosti in uporaba zakonov (56. člen)	421
Ocena stanja (57. člen)	422
Izrazi v drugih zakonih (58. člen).	423
Uveljavitev in začetek uporabe (59. člen).	423
Iz Zakona o spremembah in dopolnitvah Zakona o sodnih izvedencih, sodnih cenilcih in sodnih tolmačih (ZSICT-A)	424

Pravilnik o sodnih izvedencih, sodnih cenilcih in sodnih tolmačih s komentarjem

1. SPLOŠNE DOLOČBE	429
Vsebina (1. člen)	429
Uporaba (1.a člen).	431
Izdelava izvida, mnenja, cenitve ali prevoda (2. člen)	432
Hramba in vrnitev gradiva (3. člen)	434
2. NAČIN IMENOVANJA	436
Vloga (4. člen).	436
Napotitev na poseben preizkus strokovnosti in stroški preizkusa (5. člen)	440
Odsotnost ali odstop od preizkusa (6. člen)	442
Komisija (8. člen)	443
Izpitna tajnost (9. člen)	445
Vsebina preizkusa (10. člen).	445
Sestavni deli preizkusa (11. člen)	446
Pisni del preizkusa (12. člen)	447
Ustni del preizkusa (13. člen)	451
Izid preizkusa (14. člen)	452
Zapisnik (15. člen).	453
Potrdilo (16. člen)	454
Uporaba določb glede preizkusa v postopkih preverjanja strokovnosti in v disciplinskem postopku (17. člen).	455
Način imenovanja (18. člen)	456

4. PRAVILA O VSEBINI IN OBLIKI IDENTIFIKACIJSKIH ZNAKOV	457
Izkaznica (25. člen)	457
Štampiljka (26. člen)	459
Sprememba podatkov (27. člen)	460
5. POTRDITEV PREVODA	461
Potrditev prevoda (28. člen)	461
6. IZVEDBA DISCIPLINSKEGA POSTOPKA	463
Predlog (29. člen)	463
Sklep o uvedbi (30. člen)	466
Ustna obravnava (31. člen)	468
Mnenje Strokovnega sveta (32. člen)	474
Izločitev (33. člen)	475
Izvršitev odločbe (34. člen)	478
Opravljanje posebnega preizkusa strokovnosti kot disciplinski ukrep (34.a člen)	479
7. NAČIN RAZREŠITVE	479
Odgovor (35. člen)	479
Vračilo identifikacijskih znakov (36. člen)	481
8. PLAČILO ZA OPRAVLJENO DELO IN POVRNITEV STROŠKOV	482
8.1 Plačilo za delo sodnih izvedencev in sodnih cenilcev	485
Študij spisa (37. člen)	485
Dodatna dokumentacija (38. člen)	488
Pregled ali ogled (39. člen)	491
Pisni izvid in mnenje ali cenitev (40. člen)	493
Ustno podajanje izvida in mnenja ali cenitve (41. člen)	497
Zahtevnost izvida in mnenja ali cenitve (42. člen)	501
8.2 Plačilo za delo sodnih tolmačev	507
Izdelava prevoda (43. člen)	507
Pregled in potrditev prevoda (44. člen)	509
Priprava na tolmačenje (45. člen)	510
Tolmačenje (46. člen)	511
8.3 Posebni primeri in povrnitev stroškov	514

Posebni primeri (47. člen)	514
Zvišanje plačila za delo na podlagi sklepa ministra (47.a člen) . . .	521
Povrnitev stroškov (49. člen)	522
Obračun (49.a člen).	529
Izplačilo plačila za opravljeno delo in stroškov (50. člen)	530
8.4 Usklajevanje višine plačila	533
Usklajevanje višine plačila (51. člen).	533
9. PREHODNE IN KONČNE DOLOČBE	535
Kriteriji za določitev načina preverjanja strokovnosti (52. člen)	535
Uskladitev stampiljke in izkaznice (53. člen).	538
Odmera plačila in povrnitev stroškov (54. člen)	538
Prenehanje uporabe (55. člen).	541
Začetek veljavnosti (56. člen).	541
Iz Pravilnika o spremembah in dopolnitvah Pravilnika o sodnih izvedencih, sodnih cenilcih in sodnih tolmačih (Ur. l. RS, št. 148/21) . . .	542
Iz Pravilnika o spremembah in dopolnitvah Pravilnika o sodnih izvedencih, sodnih cenilcih in sodnih tolmačih (Ur. l. RS, št. 18/24) . . .	543
Iz Pravilnika o spremembah in dopolnitvah Pravilnika o sodnih izvedencih, sodnih cenilcih in sodnih tolmačih (Ur. l. RS, št. 34/25)	544
Literatura	549
Stvarno kazalo	557
Recenzija	569

Predpisi s kraticami

Zakoni

DZ	Družinski zakonik, Ur. l. RS, št. 15/17 in nasl.
KZ-1	Kazenski zakonik, Ur. l. RS, št. 55/08 in nasl. Sodni red, Ur. l. RS, št. 87/16 in nasl.
URS	Ustava Republike Slovenije, Ur. l. RS/I, št. 33/91 in nasl.
ZAID	Zakon o arhitekturni in inženirski dejavnosti, Ur. l. RS, št. 61/17 in nasl.
ZD	Zakon o dedovanju, Ur. l. SRS, št. 15/76 in nasl.
ZDoh-2	Zakon o dohodnini, Ur. l. RS, št. 117/06 in nasl.
ZDSS-1	Zakon o delovnih in socialnih sodiščih, Ur. l. RS, št. 2/04 in nasl.
ZDT-1	Zakon o državnem tožilstvu, Ur. l. RS, št. 58/11 in nasl.
ZDZdr	Zakon o duševnem zdravju, Ur. l. RS, št. 77/08 in nasl.
ZFPPIPP	Zakon o finančnem poslovanju, postopkih zaradi insolventnosti in prisilnem prenehanju, Ur. l. RS, št. 126/07 in nasl.
ZIPRS2324	Zakon o izvrševanju proračunov Republike Slovenije za leti 2023 in 2024, Ur. l. RS, št. 150/22 in nasl.
ZIZ	Zakon o izvršbi in zavarovanju, Ur. l. RS, št. 51/98 in nasl.
ZJU	Zakon o javnih uslužbencih, Ur. l. RS, št. 56/02 in nasl.
ZKP	Zakon o kazenskem postopku, Ur. l. RS, št. 63/94 in nasl.
ZN	Zakon o notariatu, Ur. l. RS, št. 13/94 in nasl.
ZNp	Zakon o nepravdnem postopku, Ur. l. SRS, št. 30/86 in nasl.
ZNp-1	Zakon o nepravdnem postopku, Ur. l. RS, št. 16/19 in nasl.
ZOdV	Zakon o odvetništvu, Ur. l. RS, št. 18/93 in nasl.
ZOPSPU-1	Zakon o opravljanju plačilnih storitev za proračunske uporabnike, Ur. l. RS, št. 77/16 in nasl.
ZPacP	Zakon o pacientovih pravicah, Ur. l. RS, št. 15/08 in nasl.

ZPIZ-2	Zakon o pokojninskem in invalidskem zavarovanju, Ur. l. RS, št. 96/12 in nasl.
ZPND	Zakon o preprečevanju nasilja v družini, Ur. l. RS, št. 16/08 in nasl.
ZPosS	Zakon o poslovni skrivnosti, Ur. l. RS, št. 22/19
ZP-1	Zakon o prekrških, Ur. l. RS, št. 7/03 in nasl.
ZPP/57	Zakon o pravnem postopku, Ur. l. FLRJ, št. 4/57 in nasl.
ZPP/77	Zakon o pravnem postopku, Ur. l. SFRJ, št. 4/77
ZPP	Zakon o pravnem postopku, Ur. l. RS, št. 26/99 in nasl.
ZPP-C	Zakon o spremembah in dopolnitvah Zakona o pravnem postopku, Ur. l. RS, št. 52/07
ZPP-D	Zakon o spremembah in dopolnitvah Zakona o pravnem postopku, Ur. l. RS, št. 45/08
ZPP-E	Zakon o spremembah in dopolnitvah Zakona o pravnem postopku, Ur. l. RS, št. 10/17
ZS	Zakon o sodiščih, Ur. l. RS, št. 19/94 in nasl.
ZS-L	Zakon o spremembah in dopolnitvah Zakona o sodiščih, Ur. l. RS, št. 17/15
ZSICT	Zakon o sodnih izvedencih, sodnih cenilcih in sodnih tolmačih, Ur. l. RS, št. 22/18 in nasl.
ZSICT-A	Ur. l. RS, št. 102/24
ZSReg	Zakon o sodnem registru, Ur. l. RS, št. 13/94 in nasl.
ZSS	Zakon o sodniški službi, Ur. l. RS, št. 19/94 in nasl.
ZSZN-1	Zakon o strokovnih in znanstvenih naslovih, Ur. l. RS, št. 61/06 in nasl.
ZUP	Zakon o splošnem upravnem postopku, Ur. l. RS, št. 80/99 in nasl.
ZUS-1	Zakon o upravnem sporu, Ur. l. RS, št. 105/06 in nasl.
ZVEtL-1	Zakon o vzpostavitvi etažne lastnine na določenih stavbah in o ugotavljanju pripadajočega zemljišča, Ur. l. RS, št. 34/17
ZVOP-2	Zakon o varstvu osebnih podatkov, Ur. l. RS, št. 163/22
ZVOPOKD	Zakon o varstvu osebnih podatkov na področju obravnavanja kaznivih dejanj, Ur. l. RS, št. 177/20
ZZK-1	Zakon o zemljiški knjigi, Ur. l. RS, št. 58/03 in nasl.
ZZVZZ	Zakon o zdravstvenem varstvu in zdravstvenem zavarovanju, Ur. l. RS, št. 9/92 in nasl.

Podzakonski predpisi

- Pravilnik o disciplinskem postopku zoper izvršitelja, Ur. l. RS, št. 95/02 in nasl.
- Pravilnik o povrnitvi stroškov v kazenskem postopku, Ur. l. RS, št. 61/97 in nasl.
- Pravilnik o povrnitvi stroškov v pravdnem postopku, Ur. l. RS, št. 15/03 in nasl.
- Pravilnik o povrnitvi stroškov v upravnem postopku, Ur. l. RS, št. 24/07 in nasl.
- Pravilnik o sodnih izvedencih, sodnih cenilcih in sodnih tolmačih, Ur. l. RS, št. 84/18 in nasl.
- Pravilnik o spremembah in dopolnitvah Pravilnika o sodnih izvedencih, sodnih cenilcih in sodnih tolmačih, Ur. l. RS, št. 148/21
- Pravilnik o spremembah in dopolnitvah Pravilnika o sodnih izvedencih, sodnih cenilcih in sodnih tolmačih, Ur. l. RS, št. 18/24
- Pravilnik o stroških postopka o prekršku, Ur. l. RS, št. 89/08
- Pravilnik o uvrstitvi strokovnih področij in jezikov v posamezen sklop strokovnih področij in jezikov, Ur. l. RS, št. 30/19
- Seznam strokovnih in znanstvenih naslovov ter njihovih okrajšav, Ur. l. RS, št. 22/99 in nasl.
- Sklep o deficitarnih področjih in podpodročjih sodnega izvedenstva in deficitarnih jezikih sodnega tolmačenja, Ur. l. RS, št. 35/22
- Smernice o obveščanju preiskovalnih sodnikov in državnih tožilcev po telefonu in s kratkimi SMS-sporočili
- Uredba o sejinah in povračilih stroškov v javnih skladih, javnih agencijah, javnih zavodih in javnih gospodarskih zavodih, Ur. l. RS, št. 16/09 in nasl.

Mednarodni akti in akti EU

- Direktiva 2010/64/EU Evropskega parlamenta in sveta z dne 20. oktobra 2010 o pravici do tolmačenja in prevajanja v kazenskih postopkih, UL L 280, 26. 10. 2010
- Direktiva 2012/29/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o določitvi minimalnih standardov na področju pravic, podpore in zaščite žrtev kaznivih dejanj ter o nadomestitvi Okvirnega sklepa Sveta 2001/220/PNZ, UL L 315, 14. 11. 2012
- Evropska konvencija o varstvu človekovih pravic, Rim, 4. 11. 1950
- Listina Evropske unije o temeljnih pravicah, UL C 202, 7. 6. 2016
- Pogodba o Evropski uniji, UL C 202, 7. 6. 2016

Pogodba o delovanju Evropske unije, UL C 202, 7. 6. 2016

Uredba Sveta (ES) št. 1206/2001 z dne 28. maja 2001 o sodelovanju med sodišči držav članic pri pridobivanju dokazov v civilnih ali gospodarskih zadevah, UL L 174, 27. 6. 2001

Uredba (EU) 2020/1783 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. novembra 2020 o sodelovanju med sodišči držav članic pri pridobivanju dokazov v civilnih ali gospodarskih zadevah (pridobivanje dokazov) (prenovitev), UL L 405, 2. 12. 2020